

Ultra Wide Converter  
Fisheye ConverterBedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Istruzioni per l'uso  
Manual de instruções

E-mount

©2015 Sony Corporation

SEL075UWC/SEL057FEC

http://www.sony.net/  
Printed in Thailand

4563797120

## Deutsch

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Verwendung von Objektiven. Gemeinsame Vorsichtsmaßnahmen für alle Objektive finden sich in den getrennten „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Lesen Sie immer beide Dokumente, bevor Sie Ihr Objektiv verwenden.

Diese Anleitung gilt für mehrere verschiedene Objektive.  
Das SEL075UWC/SEL057FEC (im Folgenden als „dieses Teil“) bezeichnet, kann nur in Verbindung mit einer Sony  $\alpha$  Systemkamera mit E-Bajonett (im Folgenden als „Kamera“ bezeichnet) und einem Wechselobjektiv FE 28mm F2 (SEL28F20) verwendet werden.

Diese Kameras und Wechselobjektive sind nicht in allen Ländern/Regionen erhältlich.  
• Die Abbildungen in dieser Anleitung zeigen das SEL075UWC, mit Ausnahme der Teilebezeichnungen (Abbildung **A**).

## Hinweise zur Verwendung

- Achten Sie darauf, dass dieses Teil beim Anbringen keinen Erschütterungen ausgesetzt wird.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Kamera auf einen Tisch oder eine andere ebene Oberfläche legen, während dieses Teil angebracht ist. Das Kameragehäuse ist instabil, weil der Rand der Gegenlichtblende den Tisch berührt.
- Nehmen Sie dieses Teil beim Transport ab.
- Halten Sie die Kamera nicht allein an diesem Teil.
- Wenn Sie dieses Teil lagern, bringen Sie unbedingt die Objektivdeckel an.
- Dieses Objektiv ist nicht wasserfest, obwohl es im Hinblick auf Staub- und Spritzfestigkeit konstruiert ist. Bei Verwendung im Regen usw. halten Sie Wassertropfen vom Objektiv fern.

## Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung eines Blitzgeräts

- Wenn ein eingebauter Blitz oder mitgelieferter Blitz verwendet wird, kann das Objektiv das Licht vom Blitz teilweise abdecken und einen Schatten unten im Bild verursachen.
- Bei Verwendung des SEL075UWC mit Ihrem Objektiv verwenden Sie einen getrennt erhältlichen Blitz mit einer Blitzdeckung, die mit der Brennweite des Objektivs kompatibel ist.
- Das SEL057FEC produziert einen sehr breiten Sichtwinkel, so dass die Ecken des Bildschirms bei Blitzaufnahmen dunkler als die Mitte erscheinen. Wir empfehlen indirektes Blitzen bei Anbringen eines externen Blitzes an der Kamera.

## A Identifikation der Teile

- 1 Objektivindex
- 2 Verriegelungsfreigabe

## B Anbringen dieses Teils

## Vor dem Anbringen dieses Teils

- Prüfen Sie, ob das Wechselobjektiv FE 28mm F2 (SEL28F20) an dieser Kamera angebracht ist. Wenn ein anderes Wechselobjektiv angebracht ist, ersetzen Sie dieses.
- Schalten Sie die Kamera aus.
- Wenn der MC-Schutzfilter oder ein anderer Filter auf dem Wechselobjektiv angebracht ist, diesen vor dem Anbringen dieses Teils entfernen.

## Zum Anbringen dieses Teils

- 1 Nehmen Sie den hinteren Objektivdeckel vom Wechselobjektiv sowie die vorderen und hinteren Deckel dieses Teils ab.
  - Drücken Sie es gleichzeitig in Pfeilrichtung, wie in der Abbildung gezeigt, und nehmen Sie den vorderen Objektivdeckel von dem Teil ab.
  - Während Sie die Verriegelungsfreigabe schieben, drehen Sie den hinteren Objektivdeckel dieses Teils gegen den Uhrzeigersinn und nehmen es ab.
  - Sie können den vorderen Objektivdeckel des Objektivs FE 28mm F2 (SEL28F20) am abgenommenen hinteren Objektivdeckel dieses Teils anbringen. (Siehe Abbildung **B-1-a**)
- 2 Richten Sie den „**■** (roten Strich\*)“ am Tubus dieses Teils mit dem „**■** (roten Strich)“ am Wechselobjektiv aus. Setzen Sie dieses Teil vorsichtig in das Wechselobjektiv ein und drehen es langsam im Uhrzeigersinn, bis es an der richtigen Stelle einrastet.
  - \* Die roten Striche zeigen die Indizes an.
  - Schieben Sie nicht die Verriegelungsfreigabe an diesem Teil.

## C Abnehmen dieses Teils

- 1 Schalten Sie die Stromversorgung der Kamera aus.
- 2 Während Sie die Verriegelungsfreigabe an diesem Teil schieben, drehen Sie dieses Teil voll gegen den Uhrzeigersinn und nehmen es ab.

## Technische Daten

Modellname	SEL075UWC	SEL057FEC
Vergrößerung	0,75	0,57
Objektivgruppen-Elemente	4-4	4-5
Abmessungen (Maximaldurchmesser x Höhe) (Ca., mm)	72 x 51	89 x 58,5
Gewicht (ohne Deckel) (Ca., g)	267	418

## Technische Daten bei Verwendung mit FE 28mm F2 (SEL28F20)

Modellname	SEL075UWC	SEL057FEC
Brennweite (mm)	21	16
Entsprechend 35 mm Brennweite*1 (mm)	31,5	24
Blickwinkel 1*2	92°	180°
Blickwinkel 2*2	68°	105°
Minimalfokus*3 (m)		
Autofokus	0,24	0,22
Manueller Fokus	0,20	0,22

Modellname	SEL075UWC	SEL057FEC
Max. Vergrößerung (X)		
Autofokus	0,15	0,14
Manueller Fokus	0,20	0,14
Maximale Blende	f/2,8	f/3,5
Minimale Blende	f/22	f/22

- \*1 Der Wert für die entsprechende Kleinbildkamera-Brennweite, wenn auf einer Digitalkamera mit Wechselobjektiv angebracht, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet sind.
- \*2 Der Sichtwinkel 1 ist der Wert für Kleinbildkameras, und der Sichtwinkel 2 ist der Wert für Digitalkameras mit Wechselobjektiv, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet ist.
- \*3 Der minimale Fokus ist der Abstand zwischen Bildsensor und Motiv.

## Mitgeliefertes Zubehör

- SEL075UWC**  
UltraWeitwinkelkonverter (1), Objektivtasche (1), Objektivdeckel (für die Vorderseite und Rückseite des Objektivs) (2), Anleitungen
- SEL057FEC**  
Fischaugenkonverter (1), Objektivtasche (1), Objektivdeckel (für die Vorderseite und Rückseite des Objektivs) (2), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

$\alpha$  ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

## Nederlands

In deze gebruiksaanwijzing vindt u informatie over het gebruik van lenzen. Voorzorgsmaatregelen die gelden voor alle lenzen, zoals opmerkingen bij het gebruik, vindt u in het afzonderlijke document "Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik". Lees beide documenten door voordat u de lens gebruikt.

Deze handleiding is bedoeld voor een aantal verschillende lenzen.

De SEL075UWC/SEL057FEC (hierna genoemd "dit toestel") kan alleen worden gebruikt met een combinatie van een Sony  $\alpha$  camera-systeem met montagestuk E (hierna genoemd "camera") en een verwisselbare lens FE 28mm F2 (SEL28F20). Deze camera's en verwisselbare lens zijn niet beschikbaar in alle landen/regio's.

- De afbeeldingen in deze handleiding tonen de SEL075UWC, behalve bij Vaststellen van de onderdelen (afbeelding **A**).

## Opmerkingen bij gebruik

- Wees bij het aanbrengen van dit toestel voorzichtig er niet hard tegenaan te stoten.
- Wees voorzichtig wanneer u de camera met daarop dit toestel bevestigd, op een tafelblad of ander plat oppervlak plaatst. De rand van de lenskap van dit toestel raakt de tafel waardoor de camerabody zich in een instabiele stand bevindt.
- Verwijder dit toestel bij het dragen.
- Pak de camera niet alleen bij dit toestel vast.
- Breng altijd beide lensdoppen op dit toestel aan voordat u die opbergt.
- Deze lens is niet waterbestendig, hoewel hij wel is ontworpen voor stofbestendigheid en spatbestendigheid. Houd waterdruppels uit de buurt van de lens in geval van regen etc.

## Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van de flitser

- Bij gebruik van een ingebouwde of meegeleverde flitser, kan de lens het licht van de flitser gedeeltelijk blokkeren, waardoor een schaduw aan de onderkant van het beeld ontstaat.
- Gebruik een apart verkochte flitser met een flitsbereik dat compatibel is met de brandpuntsafstand van de lens bij gebruik van de SEL075UWC met uw lens.
- De SEL057FEC produceert een zeer grote kijkhoek, waardoor de hoeken van het scherm donkerder lijken dan het midden wanneer u met een flitser opnamen maakt. Wij raden opnamen met terugkaatsend flitslicht aan door een externe flitser aan de camera te bevestigen.

## A Vaststellen van de onderdelen

- 1 Markering voor de lens
- 2 Slotontgrendeling

## B Dit toestel bevestigen

## Voordat u dit toestel bevestigt

- Controleer of de verwisselbare lens FE 28mm F2 (SEL28F20) aan de camera is bevestigd. Als een andere verwisselbare lens is bevestigd, vervang deze dan.
- Zet de camera uit.
- Als de MC-beschermer of een filter is bevestigd aan de verwisselbare lens, dient u deze eraf te halen voordat u dit toestel bevestigt.

## Dit toestel bevestigen

- 1 Verwijder de voorste lensdop van de verwisselbare lens en de voorste en achterste doppen van dit toestel.
  - Druk tegelijkertijd in de richting van de pijlen zoals aangegeven en verwijder de voorste lensdop van het toestel.
  - Draai, terwijl u de slotontgrendeling verschuift, de achterste lensdop van het toestel naar links en haal deze eraf.
  - U kunt de voorste lensdop van de FE 28mm F2 (SEL28F20) lens bevestigen aan de afgenomen achterste lensdop van dit toestel. (Zie afbeelding **B-1-a**)
- 2 Lijn de "**■** (rode lijn\*)" op de cilinder van dit toestel uit met de "**■** (rode lijn\*)" op de verwisselbare lens. Plaats dit toestel voorzichtig in de verwisselbare lens en draai langzaam naar rechts tot deze op zijn plaats klikt.
  - \* De rode lijnen geven de markeringen aan.
  - Schuif de slotontgrendeling op dit toestel niet.

## C Dit toestel losmaken

- 1 Zet de camera uit.
- 2 Terwijl u de slotontgrendeling op dit toestel schuift, draait u dit toestel helemaal naar links en maakt u dit toestel los.

## Technische gegevens

Modelnaam	SEL075UWC	SEL057FEC
Vergrtingsmaatstaf	0,75	0,57
Lensgroenelementen	4-4	4-5
Afmetingen (maximale doorsnede x hoogte) (Ongeveer, mm)	72 x 51	89 x 58,5
Gewicht (zonder lensdoppen) (ongeveer, g)	267	418

## Specificaties bij gebruik met de FE 28mm F2 (SEL28F20)

Modelnaam	SEL075UWC	SEL057FEC
Brandpuntsafstand (mm)	21	16
Gelijkwaardig 35mm-formaat brandpuntsafstand*1 (mm)	31,5	24
Kijkhoek 1*2	92°	180°
Kijkhoek 2*2	68°	105°
Minimale scherpstelling*3 (m)		
Automatische focus	0,24	0,22
Handmatige focus	0,20	0,22
Maximale vergroting (X)		
Automatische focus	0,15	0,14
Handmatige focus	0,20	0,14
Maximaal diafragma	f/2,8	f/3,5
Minimaal diafragma	f/22	f/22

- \*1 Dit is gelijk aan een brandpuntsafstand van een 35mm-formaat wanneer deze is gemonteerd op een digitale camera met verwisselbare lens uitgerust met een APS-C formaat beeldsensor.
- \*2 De kijkhoek 1 is de waarde voor 35mm camera's en de kijkhoek 2 is de waarde voor digitale camera's met verwisselbare lens uitgerust met een APS-C formaat beeldsensor.
- \*3 Minimale scherpstelling is de afstand van de beeldsensor tot het onderwerp.

## Bijgeleverde toebehoren SEL075UWC

Ultra groothoek-voorzetlens (1), Lenstas (1), Lensdop (voor de voorkant en achterkant van de lens) (2), Handleiding en documentatie

## SEL057FEC

Fisheye-voorzetlens (1), Lenstas (1), Lensdop (voor de voorkant en achterkant van de lens) (2), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

$\alpha$  is een handelsmerk van Sony Corporation.

## Svenska

Den här handledningen förklarar hur man använder objektiv. I det separata "Försiktighetsåtgärder innan användning" hittar du information om allmänna försiktighetsåtgärder när det gäller objektiv. Läs igenom båda dokumenten innan du använder objektiv.

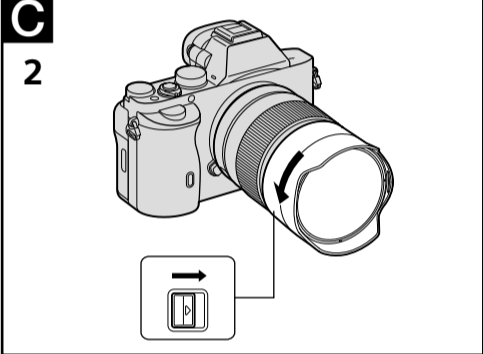
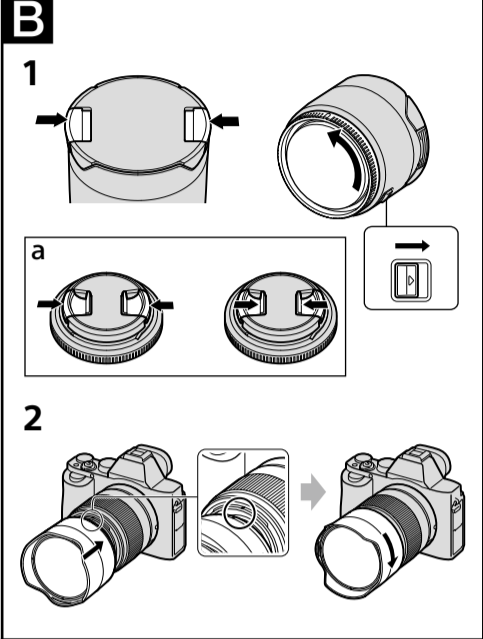
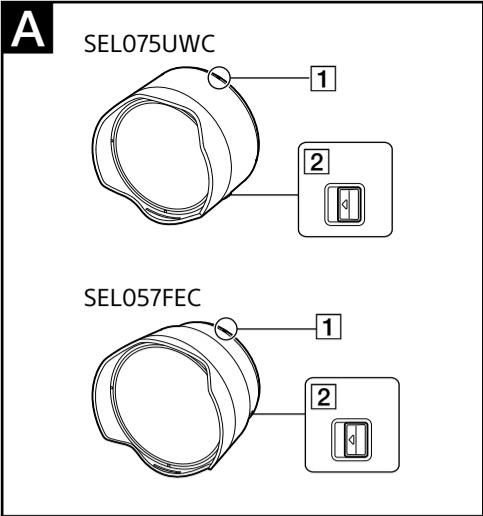
Den här bruksanvisningen gäller för flera olika objektiv.  
SEL075UWC/SEL057FEC (nedan kallad "denna enhet") kan bara användas i kombination med en kamera med E-fattning inom Sony  $\alpha$ -kameran (nedan kallad "kamera") och ett utbytbart objektiv FE 28mm F2 (SEL28F20).  
Dessa kameror och utbytbara objektiv finns inte att tillgå i alla länder/regioner.  
• Illustrationerna i den här bruksanvisningen visar SEL075UWC, utom Delarnas namn och placering (illustration **A**).

## Anmärkningar gällande bruk

- Utsätt inte denna enhet för några mekaniska stötar vid montering.
- Var försiktig när kameran ställs på ett bord eller annan plan yta med denna enhet påsatt. Ytterkanten på denna enhets motljusskydd ligger mot bordet så kamerahuset står ostadigt.
- Ta av denna enhet vid transport.
- Håll inte i kameran genom att bara greppa om denna enhet.
- Sätt alltid på linslocken på denna enhet vid förvaring.
- Den här konverter är konstruerad med avsikt att vara dammsäker och stänksäker, men den är inte vattentät. Om den används i regnet etc., se till att det inte kommer vattendroppar på konvertern.

## Att tänka på vid användning av blyxt

- När du använder en inbyggd blyxt eller blyxt som medföljer kameran, kan det hända att objektivets delvis blockerar blyxtljuset, vilket resulterar i skuggbildning nedtill på bilderna.
- När du använder SEL075UWC med ditt objektiv, använd en separat inköpt blyxt som har en blyxttäckning som är kompatibel med objektivets brännvidd.
- SEL057FEC skapar en mycket bred bildvinkel, så skärmens hörn ser mörkare ut än mitten när du fotograferar med en blyxt. Vi rekommenderar fotografering med studs blyxt genom att ansluta en extern blyxt till kameran.



## Svenska

(Fortsättning från andra sidan)

## A Delarnas namn och placering

- Objektivmärke
- Låsspärr

## B Sätta på denna enhet

**Innan denna enhet sätts på**

- Kontrollera att det utbytbara objektivet FE 28mm F2 (SEL28F20) sitter på kameran. Om ett annat utbytbart objektiv är påsatt, byt ut det.
- Stäng av strömmen till kameran.
- Om MC-skyddet eller ett filter sitter på det utbytbara objektivet, ta av det innan du sätter på denna enhet.

**Sätta på denna enhet**

- Ta bort det främre linslocket från det utbytbara objektivet och denna enhets främre och bakre lock.**

- Tryck samtidigt i pilarnas riktning såsom visas och ta bort det främre locket på denna enhet.
- Medan du skjuter på låsspärren, vrid det bakre linslocket på denna enhet moturs och ta bort det.
- Du kan sätta fast det främre linslocket för objektivet FE 28mm F2 (SEL28F20) på det avtagna bakre linslocket från denna enhet. (Se illustration **B-1-a**)

- Passa in " ■ (röd linje\*)" på cylindern på denna enhet mot " ■ (röd linje\*)" på det utbytbara objektivet. Sätt försiktigt i denna enhet i det utbytbara objektivet och rotera den långsamt medurs tills den läses på plats.**

- De röda linjerna är märken för montering.
- Skjut inte på låsspärren på denna enhet.

## C Ta av denna enhet

- Stäng av strömmen till kameran.**
- Skjut på låsspärren på denna enhet och rotera denna enhet moturs och ta av denna enhet.**

## Specifikation

Modellnamn	SEL075UWC	SEL057FEC
Förstoring	0,75	0,57
Objektivgrupper/-element	4-4	4-5
Storlek (maximal diameter × höjd) (Ca., mm)	72 × 51	89 × 58,5
Vikt (exklusive locken) (Ca., g)	267	418

**Specifikationer vid användning med FE 28mm F2 (SEL28F20)**

Modellnamn	SEL075UWC	SEL057FEC
Brännvidd (mm)	21	16
Motsvarande 35 mm brännvidd*1 (mm)	31,5	24
Bildvinkel 1*2	92°	180°
Bildvinkel 2*2	68°	105°

Modellnamn	SEL075UWC	SEL057FEC
Minsta fokus*3 (m)		
Automatiskt fokus	0,24	0,22
Manuellt fokus	0,20	0,22
Maximal förstoring (X)		
Automatiskt fokus	0,15	0,14
Manuellt fokus	0,20	0,14
Största bländare	f/2,8	f/3,5
Minsta bländare	f/22	f/22

\*1 Detta är den motsvarande brännvidden i 35mm-format när objektivet är monterat på en digitalkamera med utbytbart objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek.

\*2 Bildvinkel 1 är värdet för 35 mm kameror, och bildvinkel 2 är värdet för digitalkameror med utbytbart objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek.

\*3 Minsta fokus är avståndet från bildsensorn till motivet.

**Inkluderade artiklar**

**SEL075UWC**

Ultravidvinkelkonverter (1), Objektivväska (1), Linslock (för objektivets fram- och baksida) (2), Uppsättning tryckt dokumentation

**SEL057FEC**

Fisheyekonverter (1), Objektivväska (1), Linslock (för objektivets fram- och baksida) (2), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

**α** är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

## Italiano

Nel presente manuale sono contenute le istruzioni per l’uso degli obiettivi. Nel documento separato "Precauzioni per l’uso" sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull’uso. Prima di utilizzare l’obiettivo, leggere entrambi i documenti.

Il presente manuale si riferisce a più obiettivi diversi. L’unità SEL075UWC/SEL057FEC (d’ora in avanti definita "unità") può essere utilizzata solo in combinazione con una fotocamera Sony α con Montaggio E (d’ora in avanti definita "fotocamera") e un obiettivo intercambiabile FE 28mm F2 (SEL28F20). Questi apparecchi e gli obiettivi intercambiabili non sono disponibili in tutti i Paesi e le Regioni.

- Le figure di questo manuale si riferiscono all’unità SEL075UWC, ad eccezione di Identificazione delle parti (figura **A**).

## Note sull’uso

- Durante l’applicazione dell’unità alla fotocamera si raccomanda di fare attenzione a non urtarla.
- Prestare attenzione quando si colloca la fotocamera su un tavolo o su una superficie piana con l’unità montata. Il bordo del paraluce è a contatto con il tavolo pertanto il corpo della fotocamera si trova in una posizione instabile.
- Rimuovere l’unità durante il trasporto.
- Non tenere la fotocamera afferrandola per l’unità.
- Applicare sempre i copriobiettivo sull’unità quando non è in uso.
- Questo obiettivo non è impermeabile anche se è stato progettato per resistere alla polvere e agli spruzzi d’acqua. In caso di utilizzo in condizioni di pioggia, tenere l’obiettivo al riparo dalle gocce d’acqua.

**Precauzioni sull’uso di un flash**

- Quando si utilizza il flash integrato o il flash in dotazione, l’obiettivo potrebbe bloccare parzialmente la luce del flash, producendo un’ombra nella parte inferiore dell’immagine.
- Quando si utilizza l’unità SEL075UWC con il proprio obiettivo, utilizzare un flash venduto separatamente che abbia una copertura compatibile con la lunghezza focale dell’obiettivo.
- L’unità SEL057FEC produce un angolo di visualizzazione molto ampio, di conseguenza gli angoli dello schermo appaiono più scuri rispetto al centro quando si scattano foto con il flash. Si consiglia di utilizzare un flash esterno alla fotocamera per effettuare riprese con luce indiretta.

## A Identificazione delle parti

- Indicazione dell’obiettivo
- Tasto di sblocco

## B Applicazione dell’unità

**Prima di montare l’unità**

- Verificare che l’obiettivo intercambiabile FE 28mm F2 (SEL28F20) sia applicato alla fotocamera. Se è applicato un obiettivo intercambiabile diverso, sostituirlo.
- Spegnere la fotocamera.
- Se all’obiettivo intercambiabile è applicata la Protezione MC o un ulteriore filtro, rimuoverli prima di applicare questa unità.

**Per applicare questa unità**

- Rimuovere il copriobiettivo anteriore dall’obiettivo intercambiabile e i copriobiettivo anteriore e posteriore di questa unità.**

- Premere contemporaneamente in direzione delle frecce come illustrato e rimuovere il copriobiettivo anteriore dell’unità.
- Mentre si fa scorrere il tasto di sblocco, ruotare il copriobiettivo posteriore dell’unità in senso antiorario e rimuoverlo.
- È possibile applicare il copriobiettivo anteriore dell’obiettivo FE 28mm F2 (SEL28F20) al copriobiettivo posteriore rimosso dall’unità. (Vedere l’illustrazione **B-1-a**)

- Allineare " ■ (riga rossa\*)" sul corpo di questa unità con " ■ (riga rossa\*)" sull’obiettivo intercambiabile. Inserire con cautela questa unità nell’obiettivo intercambiabile e ruotarla lentamente in senso orario fino a quando si blocca in posizione.**

- Le righe rosse rappresentano le indicazioni.
- Non far scorrere il tasto di blocco di questa unità.

## C Rimozione dell’unità

- Spegnere la fotocamera.**
- Mentre si fa scorrere il tasto di sblocco sull’unità ruotare completamente l’unità in senso antiorario e rimuoverla.**

## Caratteristiche tecniche

Nome del modello	SEL075UWC	SEL057FEC
Ingrandimento	0,75	0,57
Gruppi-elementi dell’obiettivo	4-4	4-5
Dimensioni (diametro massimo × altezza) (circa, mm)	72 × 51	89 × 58,5
Peso (senza i copriobiettivo) (circa, g)	267	418

**Caratteristiche tecniche quando utilizzata con FE 28mm F2 (SEL28F20)**

Nome del modello	SEL075UWC	SEL057FEC
Lunghezza focale (mm)	21	16
Lunghezza focale equivalente a 35mm*1 (mm)	31,5	24
Angolo di visualizzazione 1*2	92°	180°

Angolo di visualizzazione 2*2	68°	105°
-------------------------------	-----	------

Messa a fuoco minima*3 (m)		
Messa a fuoco automatica	0,24	0,22
Messa a fuoco manuale	0,20	0,22
Ingrandimento massimo (X)		
Messa a fuoco automatica	0,15	0,14
Messa a fuoco manuale	0,20	0,14
Apertura massima	f/2,8	f/3,5
Apertura minima	f/22	f/22

\*1 È la lunghezza focale equivalente al formato 35 mm montato su una Fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile dotata di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

\*2 L’angolo di visualizzazione 1 si riferisce alle fotocamere in formato da 35 mm, e l’angolo di visualizzazione 2 è il valore per le fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

\*3 La messa a fuoco minima indica la distanza tra il sensore delle immagini e il soggetto.

**Accessori inclusi**

**SEL075UWC**

Convertitore ultragrandangolare (1), custodia obiettivo (1), copriobiettivo (per il lato anteriore e posteriore dell’obiettivo) (2), corredo di documentazione stampata

**SEL057FEC**

Convertitore fisheye (1), custodia obiettivo (1), copriobiettivo (per il lato anteriore e posteriore dell’obiettivo) (2), corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**α** è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

## Português

Este manual de instruções explica como utilizar objetivas. As precauções comuns a todas as objetivas, tais como as notas de utilização, podem ser encontradas na folha em separado "Precauções antes de utilizar". Leia os dois documentos, antes de utilizar a objetiva.
---

Este manual serve para várias objetivas. A SEL075UWC/SEL057FEC (referida abaixo como "esta unidade") só pode ser utilizada com uma combinação de uma câmara Sony α com montagem tipo E (referida abaixo como "câmara") e uma Objetiva Intercambiável FE 28mm F2 (SEL28F20). Estas câmaras e objetivas intercambiáveis não estão disponíveis em todos os países/regiões.

- As ilustrações neste manual mostram a SEL075UWC, exceto na secção da identificação das peças (Ilustração **A**).

## Notas de utilização

- Tenha cuidado para não sujeitar esta unidade a choques mecânicos quando a fixar.
- Tenha cuidado ao colocar a câmara numa mesa ou superfície plana com esta unidade fixa. O aro do para-sol da objetiva desta unidade toca na mesa, portanto, o corpo da câmara está num ângulo instável.
- Retire esta unidade quando a transportar.
- Não pegue na câmara apenas por esta unidade.
- Coloque sempre as tampas da objetiva nesta unidade quando guardar a unidade.
- Esta objetiva não é à prova de água, embora tenha sido concebida com o intuito de ser à prova de poeira e salpicos. Se a utilizar à chuva, etc., evite a queda de gotas na objetiva.

**Precauções na utilização do flash**

- Quando utilizar um flash incorporado ou o flash fornecido, a objetiva pode tapar parcialmente a luz do flash, resultando numa sombra na parte inferior da imagem.
- Quando utilizar a SEL075UWC com a sua objetiva, utilize um flash vendido à parte que tenha uma zona de cobertura de flash compatível com a distância focal da objetiva.
- A SEL057FEC produz um ângulo de visão muito amplo, pelo que os cantos do ecrã estão mais escuros do que no centro quando disparar com um flash. Recomendamos disparar com o flash refletido fixando um flash externo na câmara.

## A Identificar as peças

- Marca da objetiva
- Botão de fixação/libertação

## B Fixar esta unidade

**Antes de fixar esta unidade**

- Verifique se a objetiva intercambiável FE 28mm F2 (SEL28F20) está fixa na câmara. Se estiver fixa outra objetiva intercambiável, substitua-a.

- Desligue a câmara.
- Se o protetor MC ou um filtro estiver fixo na objetiva intercambiável, retire-o antes de fixar esta unidade.

**Para fixar esta unidade**

- Retire a tampa da frente da objetiva intercambiável e as tampas da frente e de trás desta unidade.**

- Pressione ao mesmo tempo no sentido das setas, conforme ilustrado, e retire a tampa da frente da objetiva desta unidade.

- Ao deslizar o botão de fixação/libertação, rode a tampa de trás da objetiva desta unidade no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a.

- Pode fixar a tampa da frente da objetiva FE 28mm F2 (SEL28F20) na tampa de trás da objetiva retirada desta unidade (ver Ilustração **B-1-a**).

- Alinhe a " ■ (linha vermelha\*)" no corpo desta unidade com a " ■ (linha vermelha\*)" na objetiva intercambiável. Com cuidado, introduza esta unidade na objetiva intercambiável e rode-a devagar no sentido dos ponteiros do relógio até ficar fixa no devido lugar.**

- As linhas vermelhas indicam as marcas.
- Não deslize o botão de fixação/libertação nesta unidade.

## C Retirar esta unidade

- Desligue a câmara.**
- Deslizando o botão de fixação/libertação nesta unidade, rode esta unidade até ao máximo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire esta unidade.**

## Características técnicas

Nome do modelo	SEL075UWC	SEL057FEC
Ampliação	0,75	0,57
Grupos-elementos da objetiva	4-4	4-5
Dimensões (diâmetro máximo × altura) (aprox., mm)	72 × 51	89 × 58,5
Peso (excluindo as tampas) (aprox., g)	267	418

**Características técnicas quando utilizada com a FE 28mm F2 (SEL28F20)**

Nome do modelo	SEL075UWC	SEL057FEC
Distância focal (mm)	21	16
Distância focal equivalente do formato de 35 mm*1 (mm)	31,5	24
Ângulo de visão 1*2	92°	180°
Ângulo de visão 2*2	68°	105°

Focagem mínima*3 (m)		
Autofoco	0,24	0,22
Focagem manual	0,20	0,22
Ampliação máxima (X)		
Autofoco	0,15	0,14
Focagem manual	0,20	0,14
Abertura máxima	f/2,8	f/3,5
Abertura mínima	f/22	f/22

\*1 Esta é a distância focal equivalente do formato de 35 mm quando montada numa Câmara Digital de Objetivas Intercambiáveis equipada com um sensor de imagem do tamanho APS-C.

\*2 O ângulo de visão 1 é o valor para as câmaras de formato de 35 mm e o ângulo de visão 2 para as Câmaras Digitais de Objetivas Intercambiáveis equipadas com um sensor de imagem do tamanho APS-C.

\*3 A focagem mínima é a distância entre o sensor de imagem e o motivo.

**Itens incluídos**

**SEL075UWC**

Lente de conversão para ultragrande angular (1), Estojo da objetiva (1), Tampa da objetiva (para a parte da frente e de trás da objetiva) (2), Documentos impressos

**SEL057FEC**

Lente de conversão olhe de peixe (1), Estojo da objetiva (1), Tampa da objetiva (para a parte da frente e de trás da objetiva) (2), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

**α** é uma marca comercial da Sony Corporation.